

2017/96/vgm

ONTVANGEN 30 NOV. 2017



Ministerie van Onderwijs, Cultuur en  
Wetenschap

>Retouradres Postbus 16375 2500 BJ Den Haag

Universiteit Utrecht  
t.a.v. College van Bestuur  
Postbus 80125  
3508 TC UTRECHT

Hoger Onderwijs en  
Studiefinanciering  
Rijnstraat 50  
Den Haag  
Postbus 16375  
2500 BJ Den Haag  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

Datum **2.9 NOV. 2017**  
Betreft Verlenging macrodoelmatigheidsbesluit wo masteropleiding  
Vertaalwetenschap

**Onze referentie**  
1284628

**Uw brief van**  
11 oktober 2017

**Uw referentie**  
O&O N14480

**Bijlagen**  
1

Geacht college,

Met uw brief van 11 oktober 2017, door de Commissie Hoger Onderwijs (hierna: CDHO) ontvangen op 18 oktober 2017, hebt u mij het voornemen voorgelegd om de wo masteropleiding Vertaalwetenschap als bekostigde opleiding te verzorgen in Utrecht. Dit verzoek is gedaan in verband met het verstrijken van de geldigheidsduur van mijn besluit van 30 november 2016 inzake uw eerdere aanvraag betreffende onderhavige opleiding.

#### **Advies CDHO**

De CDHO heeft mij bij brief van 13 november 2017, kenmerk 2017/96/vgm, in het kader van de tussen de CDHO en mij overeengekomen 'verkorte procedure', positief geadviseerd over uw aanvraag. De CDHO heeft geconstateerd dat er geen wijziging van omstandigheden heeft plaatsgevonden die een nieuwe doelmatigheidstoets noodzakelijk maakt. Daarom handhaaft de CDHO haar advies van 21 november 2016. Het advies van de CDHO van 13 november 2017, dat integraal onderdeel uitmaakt van dit besluit, treft u hierbij aan.

#### **Besluit**

Gelet op de advisering van de CDHO, het bepaalde in de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek (hierna: WHW) en in de Beleidsregel doelmatigheid hoger onderwijs 2014 (hierna: Beleidsregel), heb ik besloten in te stemmen met uw voornemen om de wo masteropleiding Vertaalwetenschap als bekostigde opleiding te verzorgen in Utrecht.

#### **Beoordelingskader**

De wettelijke grondslag voor mijn besluitvorming is gelegen in artikel 6.2 van de WHW. Voorts is de Beleidsregel leidraad geweest voor mijn afwegingen.

#### **Motivering**

Overeenkomstig het advies van de CDHO van 21 november 2016, dat door de CDHO is gehandhaafd in haar advies van 13 november 2017, concludeer ik dat uw aanvraag voldoet aan de voorwaarden a, b en c van de Beleidsregel. Voor de nadere motivering verwijs ik u naar de genoemde adviezen van de CDHO.

*Een belanghebbende kan tegen dit besluit binnen zes weken na de dag waarop het besluit hem is toegezonden schriftelijk bezwaar maken. De belanghebbende dient daartoe een bezwaarschrift in bij de minister van OCW, onder vermelding van "Bezwaar", ter attentie van DUO, Postbus 606, 2700 ML in Zoetermeer. Meer informatie over het maken van bezwaar vindt u op [www.bezwaarschriftenocw.nl](http://www.bezwaarschriftenocw.nl)*

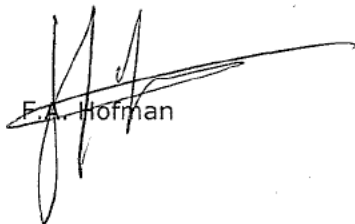
**Croho-procedure**

Ingevolge artikel 6.2, zevende lid, van de WHW, vervalt dit besluit indien het programma niet binnen tien maanden na dagtekening van het besluit is geregistreerd in het Centraal register opleidingen hoger onderwijs (Croho). Registratie binnen die termijn is niet eerder mogelijk dan nadat de NVAO een positief besluit heeft genomen in het kader van de toets nieuw opleiding. Voor de registratie van uw opleiding kunt u gebruik maken van a-Croho. Mocht u vragen hebben over de registratie, dan kunt u contact opnemen met registersho@duo.nl.

**Onze referentie**  
1284628

Een afschrift van deze brief is gezonden aan de CDHO, de NVAO, de VSNU, de Inspectie van het Onderwijs en de Dienst Uitvoering Onderwijs (Groningen).

De minister van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap,  
Namens,  
de directeur Hoger Onderwijs en Studiefinanciering,



F.A. Hofman

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap  
t.a.v. de Minister  
mw. mr. drs. I.K. van Engelshoven  
Postbus 16375  
2500 BJ DEN HAAG

**Advies** Geachte mevrouw Van Engelshoven,

Op 18 oktober 2017 heeft de Commissie Doelmatigheid Hoger Onderwijs het verzoek ontvangen van de Universiteit Utrecht om de aanvraag inzake de wo master Vertaalwetenschap (brief van 11 oktober 2017 met kenmerk O&O N14480) opnieuw te toetsen. Het verzoek is ingediend omdat de geldigheidstermijn van het besluit macrodoelmatigheid werd overschreden omdat het bezoek van de commissie van de NVAO pas half oktober 2017 kon plaatsvinden.

**datum**

13 november 2017

**onderwerp**

Verlenging geldigheid  
macrodoelmatigheidsbesluit  
Universiteit Utrecht  
wo master  
Vertaalwetenschap  
Utrecht

Op 21 november 2016 heeft de CDHO positief geadviseerd over het voornemen. Op 30 november 2016 heeft u een positief besluit genomen over dit voornemen. Aangezien dit besluit vanaf 30 september 2017 niet meer geldig is, verzoekt aanvrager om een nieuw besluit. De aanvraag was voorzien van alle voor de beoordeling van de aanvraag benodigde gegevens en is door de commissie in behandeling genomen.

**ons kenmerk**

2017/96/vgm

#### **Advies Commissie Doelmatigheid Hoger Onderwijs**

Gelet op het hierna volgende adviseert de commissie u om positief te besluiten op het verzoek van Universiteit Utrecht om het macrodoelmatigheidsbesluit inzake de opleiding wo master Vertaalwetenschap opnieuw vast te stellen.

**bijlage**

beoordelingskader

#### **Beoordelingskader**

De wettelijke grondslag voor dit advies is gelegen in artikel 6.2 van de Wet op het Hoger onderwijs en Wetenschappelijk onderzoek (WHW). Voorts heeft de Beleidsregel doelmatigheid hoger onderwijs van 3 juli 2014, verder te noemen de Beleidsregel, voor de commissie als leidraad gediend. Het beoordelingskader treft u in de bijlage bij dit advies aan.

#### **Omschrijving van de aanvraag**

De aanvraag betreft een voltijdse wo masteropleiding Vertaalwetenschap (90 ECTS) die zal worden aangeboden door de Faculteit Geesteswetenschappen van de Universiteit Utrecht (UU). De opleiding zal worden geregistreerd in het Crohodomain Taal en Cultuur.

Met deze opleiding wil aanvrager studenten opleiden tot kritische en creatieve vertaaldeskundigen met een academische achtergrond die garant staan voor de eindkwaliteit van meertalige communicatieprocessen op de nationale en internationale vertaalmarkt. De doeltaal is hierbij het Nederlands. De moderne vreemde talen waaruit wordt vertaald zijn het Duits, Engels, Frans, Italiaans en Spaans. De opleiding omvat twee programma's van elk 90 EC: een masterprogramma in het Professionele Vertalen en een masterprogramma in het Literaire Vertalen. Beide programma's bieden een gemeenschappelijk kerncurriculum van 25 EC met 5 basisonderdelen uit de vertaalwetenschap.

pagina 2 van 3 De eindtermen van de opleiding volgen de indicatoren van de door de Europese Unie gecertificeerde "European Masters in Translation" (EMT). De doelgroep van de opleiding betreft studenten met een academische bachelor in: a. de moderne vreemde talen; b. een aanverwante discipline binnen de Geesteswetenschappen, waarvan minimaal 45 EC van de studieonderdelen in een van de moderne vreemde talen is gevolgd; c. Vertaalwetenschap met specialisatie in het Nederlands aan een buitenlandse universiteit met één van de moderne vreemde talen als moedertaal.

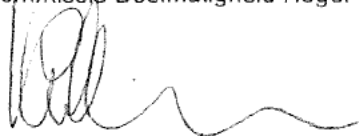
Daarnaast is van belang dat met het tot stand komen van het nieuwe voornemen de instroom in de huidige wo masteropleiding Vertalen (60 EC) wordt stopgezet en het programma wordt afgebouwd. De instroom van de researchmaster Literair Vertalen (120 EC) is al stopgezet.

#### **Motivering**

De inhoud van de opleiding is niet gewijzigd en er zijn geen zienswijzen ingediend. Aangezien er geen wijziging van omstandigheden heeft plaatsgevonden die een nieuwe doelmatigheidstoets noodzakelijk maken, handhaaft de CDHO haar advies van 21 november 2016.

Gelet op het vorenstaande adviseert de Commissie Doelmatigheid Hoger Onderwijs u om positief te besluiten op het voorliggende verzoek.

De Commissie Doelmatigheid Hoger Onderwijs



drs. P.M.M. Rullmann  
voorzitter

pagina 3 van 3 **Bijlage:**

**Beoordelingskader Verlopen besluit macrodoelmatigheid**

Het departement van OCW en de CDHO zijn overeengekomen om aanvragen waarop de Minister een positief macrodoelmatigheidsbesluit heeft genomen, maar waarvan de termijn is verstreken, via een verkorte procedure af te doen.

De instelling waarvan de geldigheid van een macrodoelmatigheidsbesluit is verlopen (vanaf 10 maanden na datering van het besluit doelmatigheid) kan eenmalig een aanvraag tot hertoetsing indienen bij de CDHO. Welke documenten bij deze aanvraag moeten worden gevoegd hangt af van de mate waarin de termijn is overgeschreden.

In alle gevallen wordt de hernieuwde aanvraag op de website van de CDHO geplaatst zodat alle instellingen voor hoger onderwijs kennis kunnen nemen van de aanvraag en desgewenst een zienswijze kunnen indienen. Deze aanvragen zijn te herkennen aan de toevoeging 'vgbm' (bijvoorbeeld 2015/00/vgm). Daarnaast wordt zoals gebruikelijk een bericht verzonden aan alle instellingen die zich hebben geabonneerd op de signaleringsservice. Als er zienswijzen worden ingediend worden deze betrokken bij de beoordeling.

*1 dag tot en met 9 maanden na het verlopen van het macrodoelmatigheidsbesluit*

Als de geldigheid van een positief macrodoelmatigheidsbesluit met 1 dag tot en met 9 maanden is verstreken wordt aangenomen dat de doelmatigheid van de opleiding ongewijzigd is gebleven. De instelling vraagt verlenging aan bij de CDHO. Als er binnen twee weken geen zienswijzen binnenkomen wordt het oude advies bekrachtigd en naar het departement van OCW gezonden. Als er binnen twee weken zienswijzen worden ingediend, onderzoekt de commissie deze. Het advies van de CDHO, inclusief de beoordeling van deze zienswijzen, wordt naar het departement van OCW gezonden. OCW neemt een nieuw besluit.

*10 tot en met 19 maanden na het verlopen van het macrodoelmatigheidsbesluit*

Als de geldigheid van een positief macrodoelmatigheidsbesluit met 10 tot en met 19 maanden is verstreken dan voert de CDHO een scan uit van de arbeidsmarkt, op basis van arbeidsmarktinformatie die de instelling aanlevert bij het verzoek om hertoetsing. De CDHO beoordeelt deze nieuwe arbeidsmarktinformatie, daarbij wordt rekening gehouden met hoe de oorspronkelijke aanvraag is beoordeeld. Als de arbeidsmarkt niet verslechterd is ten opzichte van de oude situatie en er binnen twee weken geen negatieve zienswijzen binnenkomen, wordt het oude advies bekrachtigd en naar OCW gezonden. Als de arbeidsmarkt duidelijk verslechterd is en/of er binnen twee weken negatieve zienswijzen worden ingediend, onderzoekt de commissie deze. Het advies van de CDHO, inclusief de beoordeling van de arbeidsmarkt en de zienswijzen, wordt naar OCW gezonden. OCW neemt een nieuw besluit.

*20+ maanden na het verlopen van het macrodoelmatigheidsbesluit*

Als de geldigheid van een positief macrodoelmatigheidsbesluit met meer dan 20 maanden is verstreken dan voert de CDHO een volledig nieuwe doelmatigheidsbeoordeling uit aan de hand van de thans geldende beleidsregel doelmatigheid. De instelling dient een nieuwe aanvraag in bij de CDHO. Deze wordt volgens de reguliere procedure behandeld. OCW neemt een nieuw besluit.